

## Make it Possible：國小全英語授課之 SOP

戚居清

國立中山大學教育研究所博士生  
高雄市樂群國民小學英語專任教師

### 一、前言

英語為國際語言，各國為提升國民英語力，培養其國民國際觀，積極提出相關的教育政策，特別是在往下紮根的努力，如日本在預定於 2020 年施行的新學習指導要領中，國小英語課程從現行五六年級提前至三四年級實施。雖然各國的教育改革在不同的歷史文化情境下進行，但在提升英語力方面皆不餘遺力。我國亦不例外，在國民中小學九年一貫課程綱要中，明白揭示在國小階段主要培養學生英語基本溝通能力，建立學生國際觀；在十二年國教總綱中亦指出英語的重要性，在國小階段的英語學習，培養學生聽說讀寫各能力，以進行日常生活的語言溝通。

觀察英語教育在臺灣的實施狀況，從政府到家長，從幼稚園到高等教育，對英語學習的重視不言可喻。坊間有些幼稚園標榜外國老師全美語教學，似乎只要打著全英語的名號，較容易獲得家長的認同，招生不成問題。在大學端，通過教育部的核可，可開設全英語教學課程，教育部鼓勵教授全英語授課，除可招收到國外學生外，主要目的為提升學生的英語能力，但學科專業與英語能力間如何平衡等等是爭議的焦點。而身為國小英語教師，發現各縣市亦提出相關政策鼓勵，目標為提升學生的英語能力，以高雄市為例，於 106 年 9 月 18 日教育局發出的公文「106 學年度」鼓勵國

中小英語教師溝通式教學(含)評量(全英語授課)實施計畫」中，提出對實施全英語授課的英語教師及學校行政給予嘉獎，希望能透過具體獎勵來鼓勵教師以全英語方式授課。

綜合近年來的英語教育趨勢，討論最多的議題是在「全英語教學」，似乎全英語教學已成為學好英語的利器。然而，全英語授課是否為提升學生英語力的特效藥？實施全英語教學的目的為培養學生具國際觀，充實英語學習環境，提升學生英語能力，但其效益真的如大眾預期那麼高嗎？全英語教學在教育現場實施的可行性為何？以下先就全英語教學相關之國內外研究進行探討，透過準實驗研究來討論全英語授課在國小英語課程中的可能性及其挑戰，最後對實施全英語授課提出具體建議，如何解決全英語面對的挑戰，讓全英語授課在國小變成可能，希望全英語授課能如大家期待，提昇學生的英語能力，奠定英語學習的基礎。

### 二、全英語模式之相關研究

全英語模式的概念來自「沉浸式教育」(Immersion Education)，讓學習者沉浸在目標語中，自然而然地學會該語言。「沉浸式教育」在加拿大及美國已行之多年，最早是 1965 年在加拿大魁北克 (Quebec) 實施的計畫，英語為母語的學生學習學科內容

語言為法語，主要學科如數學或科學，且法語為教室內溝通的主要語言，也就是讓學生完全沉浸在法語的環境中，目的是希望學生能盡快融入法語的環境中(Cummins & Swain, 1989)。而在美國沉浸式第二外語教育計畫最早在 1981 被 CAL (Center for Applied Linguistics) 提出，計畫內容經過多次更新及加強，主要對象為母語為英語的學生，適用於國小、國中、高中，在學生幼稚園至國小二年級階段，採用完全沉浸於外語的情境，但隨著學生年齡的增長，使用外語教授學科內容的比重降低，而使用母語英語來加強學習，以因應學科內容的困難度。沉浸式教學的目的在於希望以目標語言來學學科內容，讓學生盡快熟悉該語言，融入其社會。

在 Morton 及 Wooden (2006) 的研究中也指出，在學生學習英語的過程中，母語為中文的老師可能會因過度用中文解釋英語而造成學生學習動機的低落，學生可能會養成依賴中文的習慣，雖然是否使用全英語在學生學習英語的影響因素中並不絕對重要，但如果能盡量使用英語，提供學生更多英語的輸入，培養學生聽英語的習慣，相信能提昇英語的學習效果。同時，許多研究提出母語翻譯對學生造成外語學習的障礙，而且會造成學生依賴母語 (Weschler, 1997)。應以目標語教學，讓學生以目標語思考，降低母語對目標語學習的干擾。

而全英語模式教學效益何在？實施的成效受到極多的討論，主要有二，第一，語言學習動機方面，

Hammerly (1987) 的研究提出在國小階段學習外語時，沉浸式模式可激發學生學習目標語言的動機，且對使用該語言的人也會產生較高的興趣，促進其對世界的認識。第二，語言技能方面，雖然使用法語教學科的效果不如預期，限於語言能力而無法充分理解內容，但 Cummins & Swain (1989) 根據許多研究提出討論，總結是接受沉浸式教育的學生在外語接受性技巧 (receptive skills) 的表現優於未接受沉浸式教育的學生且可達接近母語 (native-like) 的程度，學生能輕鬆自在地使用法語溝通，不過在產出性技巧上未能達接近母語的程度 (non-native-like)。

在第二語言的習得中，聽和讀被視為接受性的語言能力，特別是聽力，Troike (2006) 指出培養聽的能力為語言習得的首要關鍵，可見建立「聽」的能力在語言習得中，尤其是對初學者，扮演了重要的角色。輸入的內容及模式會影響第二語言的習得，且有效且大量的語言輸入，能幫助學生習得第二外語 (Ellis, 2000)。而初學階段需要有效的聽或讀大量輸入，雖然他們沒辦法立即產出語言(說或寫),必要歷經沉默期 (silent period) (Ellis, 2000)，但讓學生多接受英語的刺激，透過全英語教學讓孩子沉浸在英語環境中。

加拿大魁北克或美國的文化背景及其教學環境與我國差異甚大，且其推動沉浸式教育的目的也不盡相同，加國為推廣國定語言-法語，美國則為幫助母語非英語的學生盡快融入美國

社會。根據 Genesee (2001) 的研究，可分成七大項，包括國定語言的推動、教育文化的陶冶、特有語文的保存、地區語言的推廣、少數語言的融合、原住民語的保存與發展、世界語言的推展等。我國推動英語學習的目的與美加皆異，主要是第七項世界語言的推展。

在臺灣實施學習英語的主要目的為推展國際語言，但在臺灣外語 (English as a Foreign Language) 的環境中，受限於師資及學習環境，各學科皆以全英語授課的挑戰及困難度高，但在英語課推動全英語模式是可行的。而全英語教學在臺灣國小之研究，其效益多在聽力理解能力的提昇 (陳國英，2016; 郭伊潔，2016)，另外，也指出全英語教學能增進學生學習英語的興趣與動機 (李秀錦，2013)。

### 三、實施全英語授課之行動研究

在十二年領綱草案及國民中小學九年一貫課程綱要中的，皆明白揭示在國小階段主要培養學生英語基本溝通能力，建立學生國際觀，於國小啟蒙階段強調聽、說為主的學習，奠定良好的英語口語溝通基礎。該如何實施全英語模式及其實施後的成效又為何？

希望透過行動研究，瞭解全英語模式在國小四年級的效益研究，時間為 10 週，研究對象為國小四年級學生，選出二個班為實驗對象，一為全英語班 (實驗組)，另一為雙語班 (對照組)，各 24 位學生，共 48 位學生，男女比例皆各半，以測驗及問卷調查

來了解學生的學習及心理狀況。量化分析包括聽力前後測，比較全英語班和雙語班的聽力表現及學生問卷的分析，採用統計的方法，包含平均值、標準差及獨立樣本 t-test。質化分析則以學生問卷的分析及教師的課堂觀察為主，瞭解學生對全英語上課的反應，檢視其對英語學習的興趣是否有所增加及對全英語上課的焦慮程度。

研究結果發現全英語教學與學生聽力理解具有正相關，同時也提昇了學生的學習興趣，以下就英語聽力理解、英語學習興趣、英語學習焦慮及全英語實施困境等，分別進行討論：

#### (一) 全英語班學生是否在英語聽力上表現較佳？

期中評量為其後測，聽力部分總分為 46 分，比較全英語組與雙語組的聽力表現，發現全英語組 ( $M=41.5, SD=6.745$ ) 明顯高於雙語組 ( $M=39.50, SD=4.139$ )，且達顯著差異 ( $p=.032, *p<.05$ )。而在全英語組男女生聽力表現上，男生 ( $M=42, SD=3.19$ ) 與女生 ( $M=41, SD=5.01$ ) 並無顯著差異 ( $p=.0159, *p>.05$ )；進一步分別檢視英語班與雙語班的男女生聽力表現，發現全英語班女生表現與雙語班女生 ( $M=38.83, SD=8.63$ ) 並無顯著差異 ( $p=.150, *p>.05$ )，但全英語班男生與雙語班男生 ( $M=39.17, SD=6.85$ ) 的表現則有顯著差異 ( $p=.013, *p>.05$ )。綜合來說，全英語班學生的聽力表現較優於雙語班，且全英語班男生的表現比該班女生及雙語班女生皆較優。不過，英語聽力的表現需長期評估，有待未來持續研究。

(二) 全英語班學生是否具有較高英語的學習興趣？

從實驗前後問卷結果來分析全英語班及雙語班在學習英語興趣上是否有差異。全英語班實驗前喜歡英語的學生到實驗後，增加約 2 成，其中男生的成長幅度高於女生，女生喜歡英語的比例從實驗前 66.7% 至實驗後 75%，而男生則從 58.3% 升至 83.3%，顯出學習興趣受到激發，特別是男生。在作業方面，學生自動完成率高達 90%，表示學生對學習英語很有興趣。而從教師課堂觀察，當老師需要小幫手或自願學生上台表演時，全英語班的學生約有八成踴躍舉手，顯示學生有興趣且有信心從事英語學習活動。對於老師的口語提問，亦展現出樂於回答的積極態度，顯見學生對全英語教學保持高度的興趣。整體來說，在教學實驗後，全英語班學生比雙語班具有較高英語的學習興趣，尤其是男學生，或許是因全英語教學有別於一般雙語教學，較有挑戰性及新鮮感，未來可進一步探究其原因。

(三) 全英語班學生是否對英語課的焦慮程度較低？

在問卷「你上英語課會緊張嗎？」上，反應出學生上課的心理狀況，全英語班 (25%) 和雙語班 (20.8%) 對英語課焦慮程度差不多，其中男生及女生比例約各半。相較於回答不焦慮的學生，對英語課焦慮的比例不高，而全英語班感到焦慮的原因主要為「害怕聽英語」、「害怕說英語」及「英語很難學」；不焦慮的原因則有「英語

很簡單」、「自己很喜歡英語」、「老師教得很好」及「喜歡老師」等。綜合而論，學生對英語焦慮的原因大多為害怕自己聽英語和說英語或覺得英語難學，全英語班的學生不喜歡老師上課只說英語的原因主要是擔心聽不懂英語而產生焦慮。

但不分全英語班或雙語班各八成左右學生都認為全英語上課有助於學習英文，但在「你希望老師以後上課全部說英語嗎？」全英語班僅有 33.3%，雙語班 20.8% 的同學希望老師全英語上課。此現象顯示出學生對全英語的期待，此期待可能來自家長、社會或自己，但同時又怕受傷害，怕自己聽不懂英語。

(四) 全英語上課在國小四年級英語課實施的困境為何？

首先，不忽略任一個學生。在全英語的環境中，學生自然而然會安靜下來，有些學生就會被忽略，老師一定要注意到每一個角落的學生。第二，妥切處理學生的狀況，國小學生上課常有狀況，像借東西、東西不見、被欺負等等的問題，堅持不說中文，可能影響到學生英語學習的效果，進而造成對學習英語的焦慮。第三，使用簡短的教室用語，因限於學生的語文能力，老師進行教學時所使用的字彙較簡單且句子短，且在進行活動時，必須透過手勢、動作、教具等等幫助學生學習。

#### 四、實施全英語授課的建議

經國內外文獻探討及根據行動研究的研究結果，全英語教學在學生英語聽力表現、英語學習興趣上都有明顯的助益 (Hammerly, 1987)，以下針對教學上的實務建議，期待對有意願實施全英語的教師及學校行政單位能有所幫助。

##### (一) 對學校行政單位的建議—三多

###### 1. 多創造全英語學習環境

環境對學習的重要不言可喻，從情境走廊、角落布置、穿堂壁面等，讓學生在全英語的環境中，提昇其對英語的興趣，英語成為生活中的一部分。

###### 2. 多安排全校性全英語教學活動

除了全英語環境布置，亦需搭配全英語的教學活動，建置全方面的軟硬體環境。如設立每週英語日、英語學習角說故事、全校闖關遊戲等，讓學生的英語學習從教室內延伸至校園內。

###### 3. 多支援教師全英語教學

學校行政存在的主要目的之一即為支援教師教學，實施全英語教學的必備條件，除了教師具備足夠英語能力，更需要與時俱進的教學知能，包括全英語教學理論與實務，行政單位可鼓勵教師參加相關的研習或工作坊、辦理全英語教學學習社群，以提升教師專業知能，同時提供夥伴間的支持力量。

##### (二) 對英語教師的建議—SOP

###### 1. Short & Simple—使用短且簡單的教室用語

全英語教學中重要的一環為英語的輸入 (input)，英語必須是 **comprehensible input** (Krashen, 1987)，學生才會真正的習得英語，所以讓學生聽得懂英語很重要。對初學英語學生來說，課堂中使用短且簡單的短句 (chunks)，老師與學生建立常規 (routine) 及默契，讓學生慢慢熟悉英語的語音，進而產生可以聽得懂英語的信心。

###### 2. Open & Organized—善用語言之外的情境線索，如圖片、海報或肢體語言

教師需建置多元開放的學習環境，在本研究中，發現學生覺得全英語教學的確可以提昇自己的英語能力及興趣，只是擔心聽不懂，所以在進行教學活動時，除了英語的輸入外，同時提供學生其他視覺上或聽覺上的線索，或是帶入身體語言 (body language)，透過清楚明確且有系統的教學，學生會更瞭解老師上課的內容。

###### 3. Practical & Practice—多練習，讓英語活用

全英語模式是提升學生英語力的策略，而不是目的，故教師把英語變成溝通語言，學生自然而然習慣英語，但注意不要“因噎廢食”，必要時需以母語輔助學生理解意思，例如抽象的單字或句型或是在班級管理上，國

小教育現場常會有突發狀況，建議不要為了堅持不說中文，而未妥善處理學生的問題，可能會影響到學生英語學習的效果。在高雄市全英語授課實施計畫中，提到全英語模式指的是課堂中使用英語比例達 70% 以上，並非需要 100% 英語的原因主要在此，希望學生多以英語學習英語，但不因噎廢食。

## 五、結語

國小階段的英語學習，雖然不偏廢讀、寫能力的培養，但強調聽、說為主的學習，讓兒童藉由豐富的英語聽、說的學習，奠定良好的英語口語溝通基礎，全英語教學是打造一個英語的環境，讓英語學習就像母語學習一樣自然。美國的 ASA 在語言教學指導綱要中明白提出 (Spezzini, 2004)，"Be a good language model for students."，老師在教學中扮演關鍵的角色，而全英語教學的必要條件之一是老師本身英文能力，從老師示範，流暢地用英語表達，並擁有標準的英語發音，做學生的好榜樣，故老師必須充實英語能力，經常參加相關研習，增進專業知能。

經由本次的行動研究，發現全英語的實施並不如預想的困難，而其確實有存在必要性，不僅可提升學生的聽力技能，亦能提高其學習英語的興趣，惟有足夠有效的語言輸入 (input)，才能累積語言產出 (output) 的能量。然而，語言習得的過程漫長，而且沒有一種教學模式是完美的，所以老師需要靈活運用教學法，以滿足

不同學生的需求，在學生的期待及老師的努力下，建立全英語教學的友善環境，讓學生沉浸在全英語的環境裡快樂地學習英語！

## 參考文獻

- 陳振強 (2005)。全英語教學之迷思：既期待又怕受傷害？！。英語教育電子月刊，15。2005年5月16日，取自：  
<http://ejee.ncu.edu.tw/issues/2005-04lan-center.html>
- 陳國英 (2016)。全英語教學對 EFL 國小六年級學生聽力理解能力影響之研究。(未出版論文)。國立新竹教育大學，新竹。
- 郭伊潔(2016).全英語教學對國小學生英語聽力能力影響之研究。(未出版論文)。國立臺南大學，台南。
- 廖柏森 (2005)。溝通式教學法 (CLT) 中全英語教學之反思。英語教育電子月刊，15。2005年5月16日，取自：  
<http://ejee.ncu.edu.tw/issues/2005-04-4c1t.html>
- 顏茹韻(2017)。全英語授課對國小三年級學童學習成效影響之行動研究。(未出版論文)。中原大學，桃園。
- CAL (Center of Applied Linguistics) (2006). *Directory of Foreign Language Immersion Programs in U.S. Schools*. Available from:  
<http://www.cal.org/resources/immersion/>

- Cummins, J. & Swain, M. (1989). *Bilingualism in Education*. London and New York: Longman.
- Ellis, R. (1985). *Understanding Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Genesee, F. (2001). *Second Language Immersion: a Summer For Teachers, Administrators and Parents*. Available from:  
[http://www.kke.ee/index\\_bin.php?action=REF&fname=143\\_Second\\_Language\\_Immersion\\_DRAFT.pdf](http://www.kke.ee/index_bin.php?action=REF&fname=143_Second_Language_Immersion_DRAFT.pdf)
- Hammerly, H. (1987). The Immersion Approach: Litmus Test of Second Language Acquisition through Classroom Communication. *The Modern Language Journal*, 71(6), 395-401.
- Krashen, S. D. (1987). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. UK: Prentice-Hall International Ltd..
- Spezzini, S. (2004). English Immersion in Paraguay: Individual and Sociocultural Dimensions of Language Learning and Use. *Bilingual Education and Bilingualism*, 7(5), 412-431.
- Troike, M. S. (2006). Acquiring Knowledge for L2 use. *Introducing Second Language Acquisition* (131-139). Cambridge: Cambridge University Press.
- Weschler, R. (1997). Uses of Japanese (L1) in the English classroom: Introducing the functional-translation method. *The Internet TESL Journal*, 3 (11). Retrieved from:  
<http://iteslj.org/articles/Weschler-usingL1.html>

